

**CE** 0353  
2014/68/EU

**CE** 0120  
93/42/EEC



# Bouteille Invacare® de 1,0 L/1,7 L avec conservateur intégré

Pour système à oxygène HomeFill®

**fr HF2PCE6 and HF2PCE9  
Manuel d'utilisation**

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.  
Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de  
besoin.



**Yes, you can.®**

©2017 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par ™ et ®. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Making Life's Experiences Possible est une marque déposée aux États-Unis.

WD-40 et 3-IN-ONE sont des marques déposées de WD-40 Company.

---

# Sommaire

---

<b>1 Généralités</b> . . . . .	<b>4</b>
1.1 Symboles . . . . .	4
1.2 Utilisation prévue . . . . .	6
1.3 Profil utilisateur . . . . .	6
1.4 Durée de vie . . . . .	6
1.5 Garantie . . . . .	7
1.6 Identification des composants . . . . .	7
<b>2 Sécurité</b> . . . . .	<b>8</b>
2.1 Emplacements des étiquettes . . . . .	8
2.2 Consignes générales . . . . .	9
<b>3 Réglages (Mise en service)</b> . . . . .	<b>16</b>
3.1 Préparation par le revendeur . . . . .	16
3.2 Préparation par l'utilisateur . . . . .	16
3.3 Inspection à la réception . . . . .	16
3.4 Inspection du préremplissage de la bouteille . . . . .	17
3.4.1 Date du test hydrostatique . . . . .	17
3.4.2 Inspection extérieure . . . . .	18
<b>4 Utilisation</b> . . . . .	<b>20</b>
4.1 Avant utilisation . . . . .	20
4.2 Connexion/déconnexion de la bouteille et du compresseur . . . . .	20
4.3 Fonctionnement du bloc bouteille . . . . .	20
<b>5 Maintenance</b> . . . . .	<b>24</b>
5.1 Maintenance . . . . .	24
5.2 Vidage du bloc bouteille . . . . .	25
5.3 Nettoyage . . . . .	26
5.4 Désinfection . . . . .	26
5.5 Réutilisation . . . . .	27
5.6 Stockage . . . . .	27
5.7 Accessoires en option . . . . .	27

<b>6 Après l'utilisation</b> . . . . .	<b>28</b>
6.1 Mise au rebut . . . . .	28
6.2 Usure normale . . . . .	28
<b>7 Résolution de problèmes</b> . . . . .	<b>29</b>
7.1 Dépannage . . . . .	29
<b>8 Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>30</b>
8.1 Description technique . . . . .	30
8.2 Caractéristiques techniques . . . . .	30

# 1 Généralités

## 1.1 Symboles

Les symboles d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



### **DANGER !**

– Danger indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, provoquera des blessures graves voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

– Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves voire mortelles.



### **ATTENTION !**

– Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut résulter dans des dommages matériels et/ou des blessures légères.



– Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.



Consultez le manuel



Flamme nue interdite



NE fumez PAS



Agent oxydant



Recyclez



NE jetez PAS avec les déchets ménagers



Fabricant



Représentant UE



Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.

La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

## 1.2 Utilisation prévue

Ce bloc bouteille est destiné à assurer la conservation, la régulation et la fourniture d'oxygène supplémentaire aux patients éprouvant des difficultés à extraire l'oxygène de l'air qu'ils respirent. Il est destiné aux patients qui seraient normalement alimentés en oxygène par canule nasale. Cet appareil administre 93±3 % d'oxygène USP selon des réglages de débits différents. Il est susceptible d'augmenter la sécheresse des voies aériennes. Ce produit doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non pour servir d'appareil de réanimation et de maintien des fonctions vitales.



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure grave voire mortelle**

Ce produit doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non pour servir d'appareil de réanimation et de maintien des fonctions vitales. N'utilisez ce produit QUE si le patient est capable de respirer spontanément, d'inspirer et d'expirer sans l'utilisation d'une machine.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessures ou de dommages matériels**

L'utilisation de ce produit en dehors de celle prévue et des caractéristiques techniques n'a pas été testée et peut entraîner des dommages, une panne ou des blessures.

– N'utilisez ce produit QUE dans le cadre décrit dans les sections de l'utilisation prévue et des caractéristiques techniques du présent manuel.

## 1.3 Profil utilisateur

Aucune connaissance ni aucune formation spécifique n'est nécessaire, autre que les informations fournies dans ce manuel, pour faire fonctionner le produit. Aucune oxygénothérapie n'est possible durant le remplissage. Ce produit est destiné à être utilisé par un adulte ou sous la surveillance de ce dernier uniquement après lecture et compréhension des instructions et des avertissements contenus dans le présent manuel d'utilisation.

Seul un personnel informé et formé à l'utilisation du bloc bouteille HomeFill® peut utiliser ce produit.

L'utilisation de ce produit est limitée aux patients nécessitant un apport en oxygène. Le bloc bouteille ne DOIT être utilisé que par le patient recevant un apport en oxygène et ne doit pas être distribué à tout autre individu pour quelque raison que ce soit.

Ce produit n'est PAS destiné aux patients respirant par la bouche.

## 1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue du conservateur est de cinq ans lorsqu'il est utilisé dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et des instructions stipulés dans le présent manuel. Reportez-vous à la section Maintenance.

La durée de vie attendue de la bouteille dépend de son test tous les dix ans et de son utilisation dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et des instructions stipulés dans le présent manuel. Reportez-vous aux procédures suivantes :

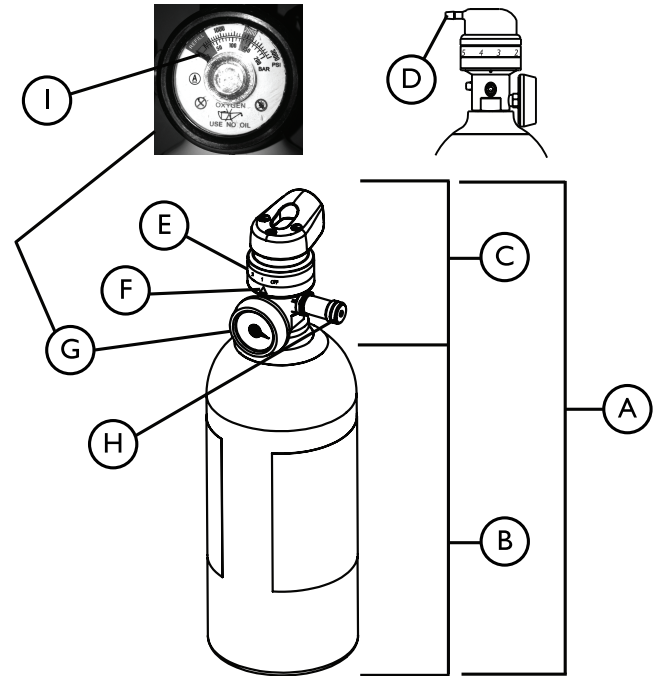
- Date du test hydrostatique, Inspection extérieure, Maintenance

## 1.5 Garantie

Les modalités et conditions de la garantie font partie des modalités et conditions générales spécifiques aux différents pays de vente du produit.

## 1.6 Identification des composants

Élément	Description
(A)	Bloc bouteille
(B)	Bouteille
(C)	Conservateur
(D)	Branchement extérieur
(E)	Sélecteur de débit
(F)	Pointeur de l'indicateur
(G)	Jauge du contenu de la bouteille
(H)	Port de remplissage de la bouteille
(I)	Aiguille de la jauge de la bouteille







## 2.2 Consignes générales

Pour garantir la sécurité de l'installation, du montage et du fonctionnement du produit, vous DEVEZ respecter ces consignes.



### **DANGER !**

#### **Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle**

Une utilisation inadéquate de ce produit présente un risque de dommages matériels et de blessures graves, voire mortelles. Cette section contient des informations importantes pour une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité du produit

- N'utilisez PAS ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement ces instructions et toute autre documentation supplémentaire, telle que les manuels d'utilisation, les manuels d'entretien ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.
- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé, revendeur ou technicien avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- Vérifiez l'absence de dommages dans le carton et sur TOUS les composants. En cas de dommage ou si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez un technicien ou Invacare pour réparation.
- LES INFORMATIONS FIGURANT DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT SUJETTES À MODIFICATION SANS PRÉAVIS.



### **DANGER !**

#### **Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle**

- Utilisez ce bloc bouteille conformément au manuel d'utilisation du compresseur HomeFill.
- NE manipulez PAS le bloc bouteille ou n'utilisez pas son contenu tant que vous n'avez pas reçu de formation professionnelle, notamment sur les procédures d'urgence. La formation nécessaire à la manipulation du produit est précisée dans le manuel d'utilisation.
- Aucune oxygénothérapie n'est possible durant le remplissage du produit.
- Ce produit est destiné à être utilisé par un adulte ou sous la surveillance de ce dernier.
- Les bouteilles à oxygène remplies par le système à oxygène HomeFill d'Invacare sont strictement réservées à un usage personnel. Elles ne doivent pas être remplies en vue d'une revente ou d'une utilisation professionnelle.
- Ce bloc bouteille doit être utilisé avec le système à oxygène HomeFill d'Invacare. Cette bouteille contient  $93 \pm 3$  % d'oxygène produit par un concentrateur d'oxygène au moyen du processus d'adsorption par variation de la pression.
- Ouvrez TOUJOURS la soupape lentement et refermez-la après chaque utilisation et lorsque la bouteille est vide.



**DANGER !**

**Risque de décès, de blessures ou de dommages liés à un incendie**

Les textiles, huiles ou substances à base de pétrole, graisse, substances graisseuses et autres combustibles s'enflamment facilement et brûlent rapidement dans un air enrichi en oxygène et au contact avec de l'oxygène sous pression. Pour éviter tout incendie, dommage, blessure ou décès :

- Ne FUMEZ PAS lors de l'utilisation de ce produit.
- N'utilisez PAS l'appareil à proximité d'une FLAMME NUE ou de SOURCES D'INFLAMMATION.
- N'utilisez PAS de lubrifiants sur la bouteille sauf spécification contraire de la part d'Invacare.
- Des panneaux INTERDICTION DE FUMER doivent être affichés de façon visible.
- Évitez de produire des étincelles à proximité d'un équipement d'oxygène. Cela inclut les étincelles d'électricité statique créées par friction.



**DANGER !**

**Risque de décès, de blessures ou de dommages liés à un incendie**

Les textiles, huiles ou substances à base de pétrole, graisse, substances graisseuses et autres combustibles s'enflamment facilement et brûlent rapidement dans un air enrichi en oxygène et au contact avec de l'oxygène sous pression. Pour éviter tout incendie, dommage, blessure ou décès :

- Conservez les allumettes, cigarettes incandescentes, cigarettes électroniques ou toute autre source inflammable en dehors de la pièce dans laquelle la bouteille est installée et à distance de la source d'administration de l'oxygène.
- Ne placez jamais les tubes à oxygène, le cordon et la bouteille sous des couvertures, dessus de lit, coussins ou vêtements et tenez-les à l'écart des surfaces chauffées ou chaudes, comprenant les radiateurs, les fours et appareils électriques similaires.



**ATTENTION !**

La loi fédérale (statutaire) n'autorise la vente de cet appareil que sur ordonnance ou par un praticien agréé par la loi de l'État dans lequel il ou elle travaille.

- SEUL un praticien agréé par la loi peut autoriser l'achat ou l'utilisation de cet appareil.

## Informations relatives au fonctionnement



### **DANGER !** **Risque d'incendie**

La saleté ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le conservateur peuvent entraîner un incendie ou des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez PAS le produit si de la saleté ou des contaminants sont présents sur la bouteille ou sur le conservateur ou autour de ces derniers.
- N'utilisez PAS ou ne remplissez pas le bloc bouteille si le port de remplissage de la bouteille est sale ou contaminé. Contactez votre fournisseur pour effectuer un entretien ou une réparation.



### **DANGER !** **Risque d'incendie**

La saleté ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le conservateur peuvent entraîner un incendie ou des blessures graves, voire mortelles.

- NE touchez PAS le coupleur du compresseur ou le bloc bouteille avec les mains ou d'autres objets gras. Ces substances peuvent s'enflammer en présence d'oxygène et provoquer des blessures. Exemples de produits à éviter : crème ou lotion pour les mains, huile de cuisson, huile de bronzage ou écrans solaires et tout autre produit gras similaire. Si vous utilisez ce type de produits, Invacare vous conseille de vous laver les mains avant d'utiliser le système HomeFill. Si le port de remplissage de la bouteille entre en contact avec de telles substances, contactez votre fournisseur en vue d'un entretien. Évitez de toucher le port de remplissage de la bouteille.
- NE huilez ni ne lubrifiez JAMAIS le coupleur du compresseur ou le port de remplissage de la bouteille. N'utilisez JAMAIS d'huile pénétrante ou lubrifiante comme WD-40® ou 3-IN-ONE®. En cas de difficultés avec le branchement, vérifiez que le port de remplissage de la bouteille est correctement enclenché vers le bas dans le coupleur du compresseur. Si le problème persiste, contactez le fournisseur pour obtenir de l'aide.



**DANGER !**

**Risque d'incendie**

La saleté ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le conservateur peuvent entraîner un incendie ou des blessures graves, voire mortelles.

- Pour le nettoyage, N'utilisez PAS d'hydrocarbures aromatiques, y compris, sans s'y limiter, le benzène et le toluène.
- N'utilisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le raccord du port de remplissage.
- NE plongez PAS le produit dans un quelconque liquide.
- Ne laissez PAS un quelconque liquide entrer dans les orifices du conservateur.
- NE vaporisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le produit.
- NE passez PAS le produit à l'autoclave.
- NE stérilisez PAS au gaz avec de l'oxyde d'éthylène.
- N'essayez PAS de réparer le bloc bouteille. Toutes les réparations DOIVENT être effectuées par Invacare Corporation ou par un centre de réparation agréé Invacare.
- Entrez le bloc bouteille dans un endroit propre, sec et frais lorsqu'il n'est pas utilisé.



**DANGER !**

**Risque de blessure grave voire mortelle**

Pour éviter les risques d'étouffement ou d'ingestion de produits chimiques provenant d'une contamination de l'air :

- N'utilisez PAS le produit en présence de polluants, fumées, anesthésiques inflammables, agents de nettoyage ou vapeurs chimiques.



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure grave voire mortelle**

La présence de contaminants dans l'oxygène est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez PAS le produit si l'oxygène a une odeur inhabituelle.
- N'utilisez PAS le produit si des particules sont inhalées.
- Contactez Invacare ou un revendeur pour effectuer un entretien.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessures ou de dommages matériels**

Pour éviter tout risque de dommage résultant d'une mauvaise utilisation du produit :

- Le régulateur de débit doit être actionné en exerçant une pression normale de la main. Si le régulateur de débit tourne difficilement, ne forcez pas, sous peine de l'endommager ou de vous blesser.
- N'utilisez PAS de sortie d'écoulement pour commander un quelconque équipement médical.

**ATTENTION !****Risque de blessures ou de dommages matériels**

Pour réduire le risque de blessure ou dommage matériel lié à la chute ou à la détérioration de blocs bouteille :

- Manipulez et transportez les bouteilles d'oxygène à deux mains.
- Utilisez uniquement la sacoche de transport d'Invacare Corporation.
- NE laissez PAS les blocs bouteilles s'incliner ou tomber. NE laissez PAS tomber les blocs bouteilles.
- Fixez les bouteilles de gaz pour éviter leur chute.
- Vérifiez que la bouteille est toujours à la verticale lorsqu'elle n'est pas branchée au compresseur HomeFill.
- ÉVITEZ que les bouteilles n'entrent en collision avec des objets inanimés.

**ATTENTION !****Risque de dommage matériel**

Pour éviter d'endommager le produit :

- NE bloquez PAS le raccord de sortie et évitez d'entortiller la canule pendant l'utilisation du produit afin de ne pas endommager l'unité.
- NE remplissez PAS le bloc bouteille à l'extérieur ou dans un quelconque endroit où la température est inférieure à 13 °C (55 °F).

**DANGER !****Risque de blessure grave voire mortelle**

La canule peut causer des basculements, chutes et autres blessures si elle n'est pas positionnée et bloquée correctement. Pour éviter tout risque de blessure ou de décès :

- La canule DOIT être acheminée et bloquée correctement.
- NE placez PAS la canule autour du cou. Assurez-vous que le patient peut bouger sans entraves lorsqu'il porte la canule.
- Évitez de placer les canules en travers de zones de passage (ex. allées, halls, portes, etc.)



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure grave voire mortelle**

Pour éviter tout risque d'étouffement et/ou de strangulation en cas d'enchevêtrement des tubes :

- Tenez les enfants et les animaux domestiques hors de portée de la canule nasale et des tuyaux.
- Une surveillance étroite s'impose lorsque la canule nasale est utilisée par ou dans l'environnement des enfants et/ou de personnes handicapées.



La bouteille ne présente aucun risque en termes de biocompatibilité et est exempte de latex et de phtalate. La biocompatibilité des accessoires de bouteille peut varier d'un fabricant à l'autre. Les accessoires Invacare, notamment la sacoche et les tubes à oxygène, sont exempts de latex et de phtalate. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour déterminer le risque de biocompatibilité.



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure grave voire mortelle**

Pour réduire les risques de blessures ou de décès liés à une maladie :

- Avant la première utilisation par un patient, le fournisseur DOIT désinfecter le produit. Reportez-vous à la section Désinfection.
- Changez régulièrement la canule nasale. Consultez votre fournisseur de matériel ou médecin pour déterminer combien de fois la canule doit être changée.
- NE partagez PAS les canules entre les patients.

Le bloc bouteille DOIT être vidé de son gaz avant d'être envoyé par transporteur ou par la poste. Reportez-vous à la section Vidage du bloc bouteille.

Comme la bouteille contient des matériaux magnétiques ferreux, elle ne doit pas être utilisée dans une salle d'IRM.

Vérifiez le serrage de tous les branchements et l'absence de fuites. N'utilisez PAS de détecteur de fuite liquide pour tester les fuites. Les fuites sont signalées par une perte de pression lorsque le bloc bouteille n'est pas utilisé et par des sifflements. Ce produit est équipé d'une soupape de décompression. En cas de sifflement fort ou de bruit d'éclatement provenant du produit, interrompez son utilisation, réglez le sélecteur de débit en position « 0 » et contactez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile.

Confirmez TOUJOURS la dose prescrite avant d'administrer l'oxygène au patient et surveillez-le régulièrement.

L'OXYGÈNE n'est pas administré lorsque le sélecteur de débit du conservateur est réglé sur « 0 ».

N'utilisez PAS d'humidificateur avec ce produit.

Entreposez la bouteille dans un endroit bien ventilé.

Ce produit est conçu pour fonctionner avec une canule nasale à oxygène pour adulte, à lumière simple, standard ou à haut débit et d'une longueur maximale de 2,1 m (7 ft).

La canule est à usage unique exclusivement.

La canule DOIT être installée sur le connecteur de sortie avant l'utilisation.

Reportez-vous au manuel d'utilisation HomeFill pour obtenir des consignes de sécurité, mises en garde et avertissements supplémentaires.

## 3 Réglages (Mise en service)

### 3.1 Préparation par le revendeur



#### AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation par un patient, le fournisseur DOIT désinfecter le produit. Reportez-vous à la section Désinfection.
- Avant la première utilisation par un patient, le fournisseur DOIT vérifier la date du test hydrostatique. Reportez-vous à la section Date du test hydrostatique.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessure

Pour les applications médicales, il est très important de sélectionner le niveau de débit d'oxygène prescrit. L'utilisation ininterrompue de concentrations élevées d'oxygène pendant une durée prolongée, sans une surveillance de leur effet sur la teneur en oxygène du sang artériel, présente des dangers.

- N'utilisez la bouteille QU'en respectant les directives d'un praticien agréé.
- N'augmentez PAS ou ne diminuez PAS le débit à moins qu'une modification n'ait été prescrite par votre médecin ou thérapeute.

### 3.2 Préparation par l'utilisateur



#### AVERTISSEMENT !

- Lors de la réception du bloc bouteille du fournisseur, l'utilisateur ou le patient DOIT effectuer une inspection à la réception. Reportez-vous à la section Inspection à la réception.

### 3.3 Inspection à la réception

Retirez le produit de son emballage et recherchez d'éventuelles traces de dommages. N'utilisez PAS le produit en présence de dommages. Contactez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile.



### 3.4 Inspection du préremplissage de la bouteille



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures ou de dommages matériels

- Les blocs bouteilles d'oxygène sont réservés à un usage personnel. Ils ne doivent pas être remplis en vue d'une revente ou d'une utilisation professionnelle.
- Le remplissage du bloc bouteille se fait uniquement par un système à oxygène HomeFill d'Invacare.
- Ce bloc bouteille doit être utilisé avec le système HomeFill. Cette bouteille contient  $93 \pm 3\%$  d'oxygène produit par un concentrateur d'oxygène au moyen du processus d'adsorption par variation de la pression.
- NE manipulez PAS le bloc bouteille ou n'utilisez pas son contenu tant que vous n'avez pas reçu de formation professionnelle, notamment sur les procédures d'urgence.
- Utilisez ce bloc bouteille conformément au manuel d'utilisation HomeFill.
- Ouvrez et fermez lentement la soupape d'arrêt. Fermez la soupape d'arrêt après chaque utilisation et lorsque la bouteille est vide.
- Fixez le bloc bouteille pendant son utilisation et son entreposage. NE le laissez PAS tomber.
- Ne fumez pas à proximité du bloc bouteille. Éloignez la bouteille de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Tenez hors de portée des enfants.



#### DANGER !

##### Risque de blessure grave voire mortelle

- Un remplissage inapproprié ou une mauvaise utilisation de ce bloc bouteille, ou le non respect de ces instructions de sécurité, est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Le gaz oxydant à haute pression accélère fortement la combustion.
- N'altérez PAS ou ne modifiez PAS le bloc bouteille ou ses composants.
  - N'utilisez PAS d'huile ou de graisse. Maintenez le bloc bouteille, la soupape d'arrêt, l'ensemble du matériel et des branchements exempts de toute huile ou graisse pour éviter une brutale inflammation entraînant des blessures graves voire mortelles.

#### 3.4.1 Date du test hydrostatique

Les bouteilles en aluminium DOIVENT être testées tous les dix ans.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessure

Pour réduire le risque de blessure :

- NE remplissez PAS de bouteilles qui n'ont pas été testées au cours des dix dernières années. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer des blessures graves. Contactez votre revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile pour un remplacement.



### **DANGER !**

#### **Risque de décès, de blessures ou de dommages liés à un incendie**

Pour éviter tout incendie, dommage, blessure ou décès :

- Les bouteilles ayant été remises à neuf et/ou exposées à des températures élevées DOIVENT subir un test hydrostatique avant le remplissage. La température de la bouteille ne doit pas dépasser 60 °C (140 °F). Les bouteilles en aluminium soumises à l'action du feu ou à des températures supérieures à 177 °C (350 °F) DOIVENT être retirées du service et leur utilisation interdite par le personnel qualifié. N'utilisez PAS de décapants pour peinture caustiques. La soupape et les mécanismes de sûreté DOIVENT être retirés et remplacés par un personnel formé et agréé. N'altérez PAS ou ne modifiez pas l'ensemble de la soupape.
- Toutes les bouteilles DOIVENT être inspectées avant toute tentative de remplissage ; dans le cas contraire, des blessures ou des dégâts matériels peuvent survenir.

### **3.4.2 Inspection extérieure**



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessures ou de dommages matériels**

Pour réduire le risque de blessure ou dommage matériel :

- N'utilisez PAS la bouteille en présence de l'un des éléments suivants. Contactez votre revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile pour la remplacer.

1. Examinez l'extérieur de la bouteille et vérifiez qu'elle est exempte des défauts suivants. S'il y en a, contactez votre fournisseur en vue d'un entretien.
  - Bosses ou chocs, traces de soudure à l'arc, traces d'huile ou de graisse ou tout autre signe de détérioration susceptible de rendre l'utilisation de la bouteille inacceptable ou dangereuse
2. Vérifiez que la bouteille ne présente pas de dommages thermiques ou causés par un incendie. Les dommages incluent les traces de carbonisation et les cloques visibles sur la peinture ou sur tout autre revêtement de protection ou toute trace évidente de dommage thermique. En présence de dommages thermiques ou causés par le feu, contactez votre revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile pour la remplacer.
3. Inspectez le bloc bouteille pour détecter les défauts suivants. S'il y en a, contactez votre fournisseur pour un remplacement.
  - Débris, huile ou graisse, signes évidents de dommages, signes de corrosion, signes de chaleur excessive ou de dégâts causés par le feu, signes de fuites de pression

## 4 Utilisation

### 4.1 Avant utilisation



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessures ou de dommages matériels**

Des bouteilles défectueuses ou inutilisables sont susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Toutes les bouteilles DOIVENT être inspectées avant une tentative de remplissage.
- Si la bouteille est défectueuse ou ne fonctionne pas correctement, contactez un revendeur Invacare ou un technicien qualifié pour procéder à un entretien ou à un remplacement.

Avant de remplir un bloc bouteille, lisez et observez les informations des sections suivantes :

- Inspection du préremplissage de la bouteille
- Inspection extérieure

### 4.2 Connexion/déconnexion de la bouteille et du compresseur



Reportez-vous au manuel d'utilisation du compresseur HomeFill pour connaître la marche à suivre pour connecter et déconnecter la bouteille et le compresseur HomeFill.

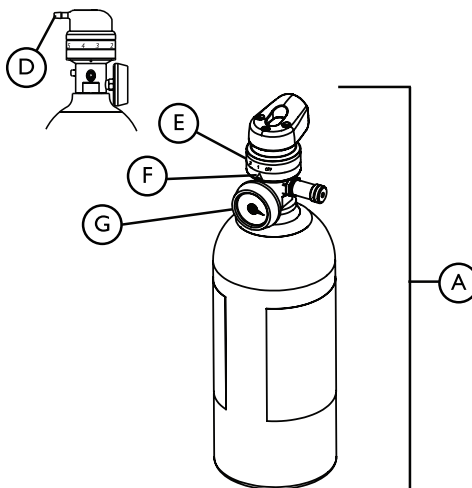
### 4.3 Fonctionnement du bloc bouteille



#### **DANGER !**

##### **Risque d'incendie**

- NE fumez JAMAIS dans une zone où est administré l'oxygène.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil à proximité d'une flamme ou de substances, vapeurs ou atmosphères inflammables/explosives.



1. Inspectez le produit pour détecter les traces de dommages visibles avant chaque utilisation. Reportez-vous à la section Inspection extérieure. N'utilisez PAS le produit en présence de dommages.  
 ⓘ Contactez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile si une étiquette est illisible ou perdue pour une raison quelconque.
2. Examinez la jauge © de la bouteille pour vérifier que la pression est au moins de 10 342 kPa (1 500 psig). Si elle est inférieure à 10 342 kPa (1 500 psig), remplissez le bloc bouteille avec le système HomeFill.


**AVERTISSEMENT !**

– Lorsque l'aiguille de la jauge de contenu passe dans le rouge, il est recommandé de remplir à nouveau le bloc bouteille à l'aide du compresseur HomeFill d'Invacare.

- Placez le bloc bouteille (A) de façon à ce que la connexion de sortie (D) ne soit pas dirigée vers l'utilisateur ou vers toute autre personne.



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure**

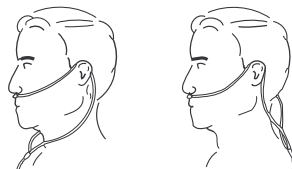
Pour réduire le risque de blessure :

- Ne dirigez JAMAIS le flux d'oxygène vers une personne ou vers un matériau inflammable lors du réglage du sélecteur de débit (E).

- Tournez le sélecteur de débit (E) jusqu'à ce que le pointeur de l'indicateur (F) soit aligné sur la position OFF.
- Retirez le cache du raccord de sortie, le cas échéant.
- Reliez une canule nasale d'oxygène pour adulte à lumière simple, standard ou à haut débit, d'une longueur maximale de 2,1 m (7 ft), au raccord de sortie du produit, conformément aux instructions du fabricant de la canule.



N'utilisez PAS de canules pédiatriques avec ce produit.



**DANGER !**

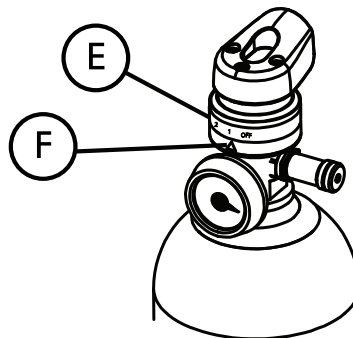
**Risque de blessure grave voire mortelle**

La canule peut causer des basculements, chutes et autres blessures si elle n'est pas positionnée et bloquée correctement. Pour éviter tout risque de blessure ou de décès :

- La canule DOIT être acheminée et bloquée correctement.
- NE placez PAS la canule autour du cou. Assurez-vous que le patient peut bouger sans entraves lorsqu'il porte la canule.
- Évitez de placer les canules en travers de zones de passage (ex. allées, halls, portes, etc.)

- Placez la canule sur les oreilles et positionnez ses embouts dans les narines conformément aux instructions du fabricant de la canule ou du prestataire de soins médicaux.

8. Vérifiez l'absence de pli ou de coude au niveau de la tubulure de la canule.



9. Tournez le sélecteur de débit ⑤ jusqu'à ce que le pointeur de l'indicateur ⑥ soit aligné sur la position prescrite.



**AVERTISSEMENT !**

- AUCUN OXYGÈNE n'est administré lorsque le réglage est entre deux positions. Pour obtenir le débit souhaité, le chiffre du sélecteur de débit doit être aligné avec le témoin de réglage du débit.
- Pour éviter de blesser le patient, confirmez TOUJOURS le réglage prescrit avant d'administrer l'oxygène au patient et surveillez régulièrement le débit.
- Utilisez uniquement la sacoche de transport d'Invacare Corporation.

10. Respirez par le nez pour sentir un débit d'oxygène pendant l'inhalation.  
 11. Lorsque vous avez fini d'utiliser le bloc bouteille, portez le sélecteur de débit ⑤ sur OFF.

## 5 Maintenance

### 5.1 Maintenance



#### **DANGER ! Risque d'incendie**

Des saletés ou d'autres contaminants présents sur le bloc bouteille ou le conservateur peuvent entraîner un incendie.

- N'utilisez PAS ou ne remplissez pas le bloc bouteille si le port de remplissage de la bouteille est sale ou contaminé. Contactez votre fournisseur pour effectuer un entretien ou une réparation.
- Pour le nettoyage, N'utilisez PAS d'hydrocarbures aromatiques, y compris, sans s'y limiter, le benzène et le toluène.
- N'utilisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le raccord du port de remplissage.
- NE plongez PAS le produit dans un quelconque liquide.
- Ne laissez PAS un quelconque liquide entrer dans les orifices du conservateur.
- NE vaporisez PAS de solutions nettoyantes/désinfectantes sur le produit.
- Toutes les réparations DOIVENT être effectuées par Invacare Corporation ou par un centre de réparation agréé Invacare.



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessures ou de dommages matériels**

Un défaut de maintenance du produit est susceptible d'entraîner des blessures et un dysfonctionnement ou une détérioration du produit.

- La maintenance DOIT EXCLUSIVEMENT être confiée à un technicien qualifié.
- Une maintenance régulière est nécessaire afin d'assurer un bon fonctionnement.



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessures ou de dommages matériels**

- Le bloc bouteille DOIT être déconnecté du système HomeFill et vidé de son gaz avant toute procédure de nettoyage ou de désinfection. Reportez-vous à la section Vidage du bloc bouteille. Le cache de protection du port de remplissage DOIT également être installé.
- Toutes les bouteilles DOIVENT être inspectées avant toute tentative de remplissage ; dans le cas contraire, des blessures ou des dégâts matériels peuvent survenir. Reportez-vous à la section Inspection du préremplissage de la bouteille.

La canule ne nécessite aucun entretien et doit être remplacée à la fréquence recommandée par le fabricant.

La bouteille en aluminium doit subir un test hydrostatique tous les 10 ans. Reportez-vous à la section Date du test hydrostatique.



## 5.2 Vidage du bloc bouteille



### DANGER !

#### Risque d'incendie

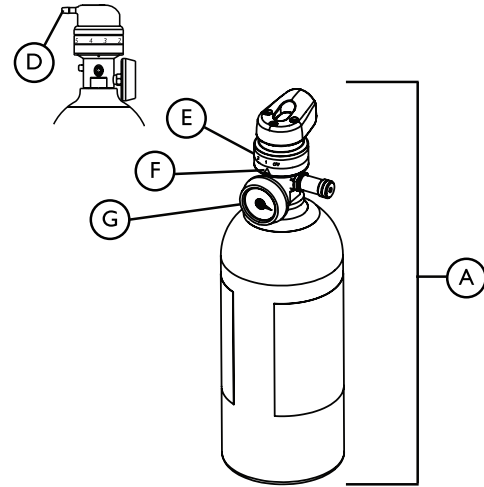
- NE fumez JAMAIS dans une zone où est administré l'oxygène.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil à proximité d'une flamme ou de substances, vapeurs ou atmosphères inflammables/explosives.
- NE dirigez PAS le flux d'oxygène vers une personne ou vers un matériau inflammable lors du réglage du sélecteur de débit.




### ATTENTION !

#### Risque de dommage matériel

- NE videz PAS complètement la bouteille. Vous risquez sinon d'endommager la bouteille.



1. Placez le bloc bouteille **A** de façon à ce que la connexion de sortie **D** ne soit pas dirigée vers l'utilisateur ou vers toute autre personne.
2. Réglez le sélecteur de débit **E** en position « 6 ».
3. Examinez la jauge **G** de la bouteille jusqu'à ce que la pression soit inférieure à 3 447 kPa (500 psig).
  -  La pression de la bouteille est inférieure à 3 447 kPa (500 psig) lorsque l'aiguille de la jauge est dans la zone rouge.
4. Tournez le sélecteur de débit **E** jusqu'à ce que le pointeur de l'indicateur **F** soit aligné sur la position OFF.

### 5.3 Nettoyage



Reportez-vous aux informations de sécurité indiquées dans la section Maintenance avant d'effectuer cette procédure.

Suivez les instructions fournies par le fabricant du produit de nettoyage/désinfectant pour utiliser, manipuler, entreposer et mettre au rebut le produit.

Suivez cette procédure pour nettoyer le bloc bouteille lorsqu'il présente des traces visibles de saleté.

1. Assurez-vous que le cache de protection du port de remplissage est présent.
2. Nettoyez les surfaces extérieures de la bouteille avec un tissu non pelucheux imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
3. Nettoyez les surfaces extérieures du conservateur avec un tissu sec non pelucheux.
4. Si le conservateur reste visiblement sale, nettoyez-le avec un tissu non pelucheux imbibé d'alcool isopropylique à 70 %. N'essuyez PAS le port de remplissage ou le raccord de sortie.
5. Essuyez la bouteille et le conservateur avec un tissu sec et non pelucheux. Vérifiez que le produit est sec avant utilisation.

### 5.4 Désinfection



Reportez-vous aux informations de sécurité indiquées dans la section Maintenance avant d'effectuer cette procédure.

Suivez les instructions fournies par le fabricant du produit de nettoyage/désinfectant pour utiliser, manipuler, entreposer et mettre au rebut le produit.

Cette procédure a pour but de désinfecter le bloc bouteille et doit être effectuée par le prestataire avant de changer de patient et en toute autre circonstance l'exigeant.

Produits désinfectants recommandés :

- Lingettes imbibées d'ammonium quaternaire choisies par le prestataire pour leurs caractéristiques désinfectantes
  - Lingettes imbibées d'alcool isopropylique à 70 %
1. Assurez-vous que le cache de protection du port de remplissage est présent.
  2. S'il est très sale, commencez par nettoyer le bloc bouteille. Reportez-vous à la section Nettoyage.
  3. Utilisez une lingette pour désinfecter les surfaces externes du conservateur et de la bouteille. Suivez les instructions du fabricant de produits désinfectants. N'essuyez PAS le port de remplissage ou le connecteur de sortie.
  4. Essuyez la bouteille et le conservateur avec un tissu sec et non pelucheux. Vérifiez que le produit est sec avant utilisation.

## 5.5 Réutilisation



### AVERTISSEMENT !

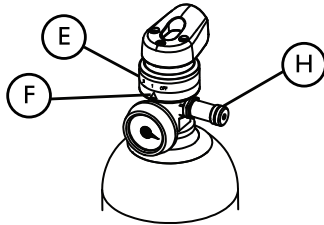
Les fournisseurs DOIVENT faire inspecter le produit à la recherche de tout dommage éventuel et le désinfecter avant de le transférer à un autre utilisateur. Reportez-vous aux procédures suivantes :

- Désinfection
- Inspection du préremplissage de la bouteille
- Date du test hydrostatique
- Inspection extérieure

Le bloc bouteille peut être transféré à un autre patient.

La canule est à usage unique exclusivement.

## 5.6 Stockage



1. Assurez-vous que le sélecteur de débit (E) est éteint (le pointeur de l'indicateur (F) doit pointer sur la position OFF).
2. Positionnez le cache de protection sur le port de remplissage (H).
3. Entrez le produit dans un endroit propre, sec et frais, à l'abri de la graisse, de l'huile et d'autres sources de contamination.

## 5.7 Accessoires en option



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures ou de dommages matériels

L'utilisation d'accessoires d'une autre marque qu'Invacare peut provoquer des blessures graves ou des dommages matériels.

- Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation avec les produits Invacare est déconseillée.
- N'utilisez PAS d'accessoires d'une autre marque qu'Invacare.
- Pour obtenir des accessoires Invacare, contactez Invacare par téléphone ou sur le site [www.invacare.com](http://www.invacare.com).

Les accessoires en option suivants peuvent être utilisés avec ce produit : HF2PC6BAG et HF2PC9BAG — Sacoche de transport

## 6 Après l'utilisation

---

### 6.1 Mise au rebut

Ce produit a été fourni par un fabricant conscient des enjeux environnementaux qui respecte les normes de la Directive 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit peut contenir des substances nuisibles à l'environnement s'il est jeté dans un endroit (décharge) non conforme à la législation en vigueur.

Conformez-vous aux réglementations locales et aux plans de recyclage régissant la mise au rebut du produit ou des composants habituellement utilisés pour son fonctionnement. L'appareil ne génère pas de déchets ou de résidus en fonctionnement.

- NE jetez PAS l'appareil dans le circuit classique des déchets.
- Tout accessoire ne faisant pas partie de l'appareil DOIT être géré en conformité avec les indications de mise au rebut spécifiées pour l'appareil.

### 6.2 Usure normale

Invacare se réserve le droit de demander le retour de tout article présentant un défaut de fabrication allégué. Consultez la garantie livrée avec le produit pour toute information spécifique sur la garantie.

Reportez-vous à la section de maintenance pour un calendrier adapté d'entretien préventif et pour l'utilisation du produit.

## 7 Résolution de problèmes

### 7.1 Dépannage

Si la bouteille de conservation ne fonctionne pas correctement, consultez le guide de dépannage. Si le problème n'est pas résolu, consultez le revendeur/fournisseur d'équipements de soins à domicile.

Problème	Cause possible	Solution
Aucun débit.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sélecteur de débit sur la position OFF.</li><li>2. Bouteille vide.</li><li>3. Le sélecteur est entre deux positions.</li><li>4. Canule déformée ou bloquée.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ajustez le sélecteur de débit sur le réglage prescrit.</li><li>2. Remplacez ou remplissez la bouteille.</li><li>3. Réglez le sélecteur de façon à ce que l'indicateur pointe vers une position.</li><li>4. Assurez-vous que la canule n'est pas entortillée.</li></ol>

## 8 Caractéristiques techniques

### 8.1 Description technique

Les bouteilles de conservation d'oxygène HF2PCE6 et HF2PCE9 d'Invacare sont des produits de stockage d'oxygène qui peuvent fournir l'oxygène en débit pulsé ou en débit continu au patient par une canule nasale. Les blocs bouteilles sont conçus pour stocker de l'oxygène comprimé jusqu'à 14 479 kPa (2 100 psig). Le conservateur de débit continu réduit la pression au niveau de la connexion de la canule à 345 kPa (50 psig) et contient un sélecteur de débit rotatif qui sert à ajuster le débit d'oxygène en fonction du réglage prescrit. Les blocs bouteilles sont remplis à  $93 \pm 3$  % d'oxygène USP via leur port de remplissage à l'aide exclusivement d'un système HomeFill d'Invacare. La durée du débit d'oxygène entre les remplissages dépend de la taille de la bouteille et du réglage du débit.

### 8.2 Caractéristiques techniques

#### Type de débit

<b>Paramètres du débit pulsé</b>	1, 2, 3, 4, 5
<b>Rapport de conservation (économie)</b>	jusqu'à 5,7:1
<b>Dimensions du bolus et précision à 20 BPM</b>	Position 1 : 13 cc $\pm$ 3 cc
	Position 2 : 21 cc $\pm$ 3 cc
	Position 3 : 28 cc $\pm$ 3 cc
	Position 4 : 35 cc $\pm$ 3 cc
	Position 5 : 43 cc $\pm$ 4 cc

<b>Sensibilité</b>	de -0,1 à -0,5 cm H <sub>2</sub> O
<b>Distribution</b>	< 0,40 sec
<b>Réglage du débit continu</b>	2,0 $\pm$ 0,20 L/min

#### Pressions

<b>Plage de pression d'admission</b>	2 068–14 479 kPa (300–2 100 psig)
<b>Pression de remplissage maximum</b>	14 479 kPa (2 100 psig)
<b>Pression régulée interne</b>	345 kPa (50 psig)
<b>Disque de rupture de sécurité</b>	Intégré au dispositif débiteur de flux (réparable)
<b>Pression de rupture</b>	20 859–23 166 kPa à 22,2 °C (3 025–3 360 psig à 72 °F)

#### Plage de températures ambiantes d'utilisation

<b>Débits pulsés</b>	de 1,7 °C à 40,6 °C (de 35 °F à 105 °F)
<b>Débits continus</b>	de -17 °C à 40,6 °C (de 0 °F à 105 °F)
<b>Humidité maximale en fonctionnement</b>	95 % HR
<b>Altitude maximale</b>	3 071 m (10 000 ft)

<b>Plage de températures de stockage</b>	-40 °C à 60 °C (-40 °F à 140 °F)
<b>Humidité en stockage maximale</b>	95 % HR


**Dimensions du bloc**

Modèle	HF2PCE6	HF2PCE9
<b>Diamètre</b>	11,1 cm (4,4 in)	11,1 cm (4,4 in)
<b>Poids</b>	1,86 kg (4,1 lb)	2,31 kg (5,1 lb)
<b>Longueur totale</b>	27,7 cm (10,9 in)	35,5 cm (14 in)

**Bouteilles**

Taille de bouteille	M6	M9
<b>Volume (H<sub>2</sub>O)</b>	1,0 L (0,035 ft <sup>3</sup> )	1,7 l (0,061 ft <sup>3</sup> )
<b>Capacité en oxygène</b>	170 l (6 ft <sup>3</sup> )	255 l (9 ft <sup>3</sup> )

**Durée de remplissage**

HF2PCE6 : 1 h 25 min*	
HF2PCE9 : 2 h 20 min*	
<b>*Débits du concentrateur vers le patient :</b>	
Modèle de concentrateur	Débit du concentrateur
Séries Platinum 5, Platinum S et PerfectO <sub>2</sub>	Jusqu'à 2,5 l/min
Platinum 9	Jusqu'à 5 l/min
 Toutes les durées de remplissage sont approximatives et peuvent varier en fonction des conditions environnementales.	

### **Accessoires**

<b>Modèle</b>	<b>HF2PCE6</b>	<b>HF2PCE9</b>
<b>Canule à lumière simple</b>	1,21 m (4 ft) conseillé. Longueur de tube maximum 2,1 m (7 ft).	1,21 m (4 ft) conseillé. Longueur de tube maximum 2,1 m (7 ft).
<b>Sacoche de transport</b>	HF2PC6BAG	HF2PC9BAG

### **Conformité réglementaire**

93/42/CEE - Directive sur les dispositifs médicaux (classe 2b)
2014/68/EU - Directive sur les équipements sous pression (Catégorie 3)







**Belgium & Luxemburg:** Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • [belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com) • [www.invacare.be](http://www.invacare.be)

**Danmark:** Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0)36 90 00 00 • Fax: (45) (0)36 90 00 01 • [denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com) • [www.invacare.dk](http://www.invacare.dk)

**Deutschland:** Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0)75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0)75 62 7 00 66 • [kontakt@invacare.com](mailto:kontakt@invacare.com) • [www.invacare.de](http://www.invacare.de)

**Eastern Europe, Middle East & CIS:** Invacare EU Export • Kleiststraße 49 • D-32457 Porta Westfalica • Germany • Tel: (49) 5731 754540 • Fax: (49) 5731 754541 • [webinfo-eu-export@invacare.com](mailto:webinfo-eu-export@invacare.com) • [www.invacare-eu-export.com](http://www.invacare-eu-export.com)

**España:** Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tel: (34) (0)972 49 32 00 • Fax: (34) (0)972 49 32 20 • [contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com) • [www.invacare.es](http://www.invacare.es)

**France:** Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes • Tel: (33) (0)2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0)2 47 42 12 24 • [contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com) • [www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)

**Ireland:** Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus • Seatown Road, Swords, County Dublin – Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • [ireland@invacare.com](mailto:ireland@invacare.com) • [www.invacare.ie](http://www.invacare.ie)

**Italia:** Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • [italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com) • [www.invacare.it](http://www.invacare.it)

**Nederland:** Invacare AE, Galvanistraat 14–3, NL–6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • [nederland@invacare.com](mailto:nederland@invacare.com) • [csede@invacare.com](mailto:csede@invacare.com) • [www.invacare.nl](http://www.invacare.nl)

**Norge:** Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0)22 57 95 00 • Fax: (47) (0)22 57 95 01 • [norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com) • [island@invacare.com](mailto:island@invacare.com) • [www.invacare.no](http://www.invacare.no)

**Österreich:** Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee • Tel: (43) 6232 5535 0 • Fax: (43) 6232 5535 4 • [info@invacare-austria.com](mailto:info@invacare-austria.com) • [www.invacare.at](http://www.invacare.at)

**Portugal:** Invacare Lda • Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio • Tel: (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • [portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com) • [www.invacare.pt](http://www.invacare.pt)

**Sverige:** Invacare AB • Fagerstagatan 9 • S-163 53 Spånga • Tel: (46) (0)8 761 70 90 • Fax: (46) (0)8 761 81 08 • [sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com) • [www.invacare.se](http://www.invacare.se)

**Suomi:** Camp Mobility • Patamäenkatu 5, 33900 Tampere • Tel: 09-350 76 310 • [info@campmobility.fi](mailto:info@campmobility.fi) • [www.campmobility.fi](http://www.campmobility.fi)

**Schweiz/Suisse/Svizzera:** Invacare AG • Benkenstrasse 260 • CH-4108 Witterswil • Tel.: (41) (0)61 487 70 80 • Fax.: (41) (0)61 487 70 81 • [switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com) • [www.invacare.ch](http://www.invacare.ch)

**United Kingdom:** Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tel: (44) (0) 1656 776222 • Fax: (44) (0) 1656 776220 • [UK@invacare.com](mailto:UK@invacare.com) • [www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk)

## Invacare Corporation

### USA

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44035  
440-329-6000  
800-333-6900  
Technical Services  
440-329-6593  
800-832-4707

[www.invacare.com](http://www.invacare.com)



## EU Representative

Invacare Deutschland GmbH  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica  
Germany  
Tel: (49) (0) 5731 754 0  
Fax: (49) (0) 5731 754 52191



## Manufacturer

Invacare Corp.  
2101 E. Lake Mary Blvd.  
Sanford, FL 32773  
Tel: 407-321-5630



1193295-C 2017-8-28



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**